

Basic Sentences

To translate these sentences, make use of your prior knowledge of English and German, but also study your textbook and the course videos on grammar. Use the glossary overleaf for help with vocabulary, or make use of the available dictionaries. Make sure to translate the correct tense, number, and person, as well as accounting for case.

1. Hwār is mīn dohtor?
2. Wē syndon dēadlice menn.
3. Þis is se hālga hēahengel, Sanctus Michael.
4. Þis is se hlāf þe of heofonum cōm.
5. Ðonne byrnð sēo eorðe.
6. Þā worhte hē fela wundra.
7. Ðā cōm oðer dæg, lēoht æfter þēostrum.
8. Þā wæron þā Filistēi swīðe blīðe.
9. Þā gebundon hīe hine.
10. Hē hearde fēoll.

Introduction to Medieval English Literature and Culture

11. Ic bēo him fæder, and hē bið mē sunu.
12. Þæt forme bebod is: Drihten ðīn god is ān god.
13. Hēo ne mihte þæt cild gehýran.
14. Þis ys se sēlesta drenc wyð þæt broc.
15. Him wæs metes micel lust.
16. Be þissum ðinge gē habbað oft gehýred.
17. Hē wunode on dūnum dægges and nihtes.
18. Crist namode Abel rihtwīse.
19. Nū gē sēceað mē tō ofslēanne.
20. Se mann þe god forgyt, God forgyt ēac hine.

Glossary

ān (<i>num</i>) one	eorþe (<i>wk f</i>) earth	mete (<i>m</i>) food
bēon/wesan (<i>mixed</i> : biþ/is, wæs, wæron, gebēon) be	fela (<i>adj</i>) many	mycel (<i>adj</i>) great
(ge)bindan (<i>iii</i> : band, bundon, bunden) bind, tie up	feallan (<i>vii</i> : fēoll, fēollon, feallen) fall	namian (<i>2</i> : namode) name, call
bebod (<i>n</i>) commandment	Filistēi (<i>m pl</i>) Philistines	niht (<i>f</i>) night
bliþe (<i>adj</i>) cheerful, happy	forgytan (<i>vi</i> : forgeat, forgēaton, forgotten) forget	ofslēan (<i>vi</i>) kill
broc (<i>n</i>) illness, affliction	forma (<i>adj superl/num</i>) first	ōþer (<i>num/adj</i>) second; other
byrnan (<i>I</i>) burn	hālig (<i>adj</i>) holy	rihtwīs (<i>adj</i>) righteous
cild (<i>n</i>) child	hēahengel (<i>m</i>) archangel	sanctus (<i>m</i>) saint
cuman (<i>iv</i> : c(w)ōm, cw(ō)mon, cumen) come	hearde (<i>adv</i>) roughly, violently	sēc(e)an (<i>I</i>) seek, look for
dæg (<i>m</i>) day	hlāf (<i>m</i>) bread, loaf	sēlest (<i>adj superl</i>) best
dēadlic (<i>adj</i>) mortal	(ge)hýran (<i>I</i>) hear; obey	swiþe (<i>adv</i>) very, greatly
drenc (<i>m</i>) drink	lēoht (<i>n</i>) light	þēostru (<i>f</i>) darkness
dryhten (<i>m</i>) lord	lust (<i>m</i>) desire, appetite	wundor (<i>m</i>) miracle, wonder
dūn (<i>m</i>) mountain	magan (<i>pret-pres</i> : mihte) can, be able; may	wunian (<i>2</i> : wunode) live, dwell
		wyrcan (<i>I</i> : worhte) make, create